

**TOTO**

**VÒI CẢM ỨNG**

**DLE105AN, DLE106AN, DLE110AN, DLE110A1N,  
DLE110A2N, DLE112AN, DLE113AN, DLE117AN,  
DLE125A, DLE125A1, DLE126A, DLE126A1  
BỘ ĐIỀU KHIỂN: DLE124DE, DLE124DK, DLE124DH**

- Để sử dụng đầy đủ các chức năng của sản phẩm này, vui lòng thực hiện theo các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này để lắp đặt đúng cách.
- Sau khi lắp đặt, vui lòng giải thích cách sử dụng chi tiết cho khách hàng.

**1 Chú ý an toàn** (Phải tuân thủ để đảm bảo an toàn)

Trước khi lắp đặt, hãy đọc kỹ phần “chú ý an toàn này” rồi lắp đặt cho đúng cách!

● Để đảm bảo sản phẩm có thể lắp đặt chính xác, phòng ngừa gây thương tích cho khách hàng và người khác hoặc gây tổn thất tài sản, hướng dẫn này có biểu thị nhiều ký hiệu. Những ký hiệu này có ý nghĩa như dưới đây.

Ký hiệu	Ý nghĩa
	<b>Cảnh báo</b> Hiện thị rằng nếu bỏ qua nội dung đã được trình bày trong cột này mà lắp đặt nhầm thì có thể dẫn đến tử vong hoặc bị thương nặng về người.
	<b>Chú ý</b> Hiện thị rằng nếu bỏ qua nội dung đã được trình bày trong cột này mà lắp đặt nhầm thì có thể dẫn đến bị thương hoặc phát sinh thiệt hại về tài sản.

Ký hiệu	Ý nghĩa	Ký hiệu	Ý nghĩa
	Cấm		Bắt buộc thực hiện

**Cảnh báo**

**Không sử dụng nguồn điện ngoài AC220V.**  
Nếu không có thể gây ra hỏa hoạn hoặc điện giật.

**Cảnh báo**

**Cấm**  
Không được sử dụng ổ cắm bị lỏng.  
Nếu không có thể gây ra hỏa hoạn hoặc điện giật.

**Cấm**  
Không được xả nước vào phích cắm hoặc các bộ điều khiển.  
Nếu không có thể gây ra hỏa hoạn hoặc điện giật.

**Cấm**  
Không được bẻ cong dây, đè vật nặng hoặc thao tác mạnh lên dây nguồn điện.  
Nếu không có thể gây ra hỏa hoạn.

**Đề nghị không được vượt quá công suất định mức của ổ cắm hoặc dây cáp.**  
Sử dụng cáp nhỏ dẫn đến tình trạng vượt quá công suất định mức, có thể phát sinh nhiệt, gây ra hỏa hoạn.

**Cấm chạm**  
Không được dùng tay ướt rút phích cắm nguồn điện.  
Nếu không có thể bị điện giật.

**Cấm lắp ở nơi ẩm ướt**  
Nếu không nhìn thấy ký hiệu này mà thao tác sai có thể gây tổn thương nghiêm trọng cho nhân viên hoặc tổn thất tài sản.

**Cấm tháo gỡ**  
Không lắp đặt ở nơi có độ ẩm cao như nhà tắm.  
Nếu không có thể gây ra sự cố, điện giật.

**Tuyệt đối không tháo gỡ sửa chữa, thay đổi.**  
Nếu không có thể dẫn tới hỏa hoạn, điện giật.

**Phải tuân thủ**  
Khi rút dây nguồn, phải cầm chắc phích cắm rồi mới rút phích cắm ra khỏi ổ.  
Nếu kéo dây nguồn, sẽ làm hỏng phích cắm và dây nguồn gây ra hỏa hoạn hoặc điện giật.

**Phải tuân thủ**  
Cắm chặt phích cắm vào ổ cắm.  
Nếu không có thể bị điện giật hoặc hỏa hoạn.

**Phải tuân thủ**  
Để lắp đặt sản phẩm này cần phải người có trình độ chuyên môn.

**Phải tuân thủ**  
Trẻ em và người khuyết tật muốn sử dụng sản phẩm này cần phải có người lớn giám sát.

**Chú ý**

**Cấm**  
Không thêm lực quá mạnh hoặc đập sản phẩm.  
Nếu không có thể gây thương tích cho người hoặc sản phẩm xảy ra sự cố và rò nước.

**Cấm**  
Không lắp đặt ở bên ngoài phòng hoặc nơi có thể đóng băng.  
Nếu không linh kiện sẽ có thể bị hỏng, rò nước.

**Bắt buộc thực hiện**  
Trước khi gỡ lưới lọc để vệ sinh, hãy đóng van ngắt nước hoặc đóng van tổng.  
Nếu không nước có thể sẽ phun ra gây tổn thất tài sản.

**Bắt buộc thực hiện**  
Đảm bảo phích cắm nguồn đã được bôi keo chống nước.

**2 Các mã sản phẩm**

Hình ảnh minh họa	Mã sản phẩm	Hình ảnh minh họa	Mã sản phẩm	Hình ảnh minh họa	Mã sản phẩm
	DLE105AN		DLE110AN		DLE124DE
	DLE106AN		DLE110A1N		DLE124DK
	DLE112AN		DLE110A2N		DLE124DH
	DLE117AN		DLE125A		DLE424SMA
	DLE126A1		DLE125A1		
			DLE126A		

**Loại vòi cảm ứng**

**Bộ điều khiển**

**Phụ kiện tùy chọn (được bán riêng)**

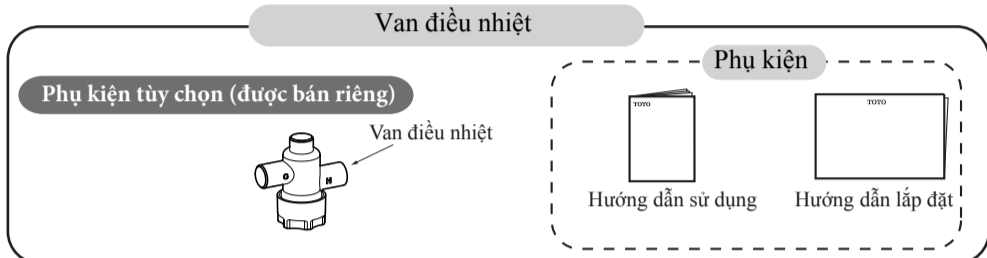
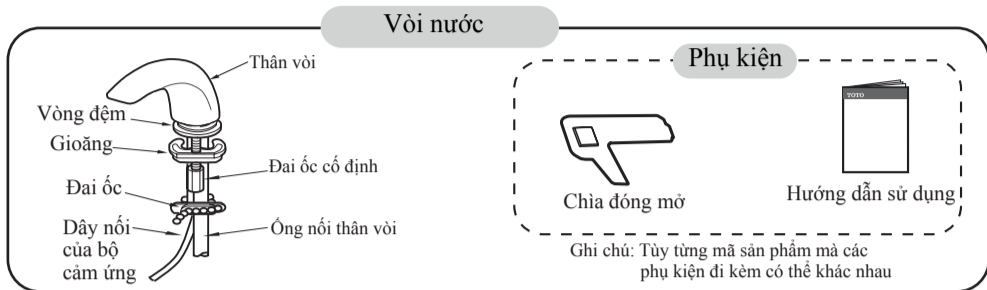
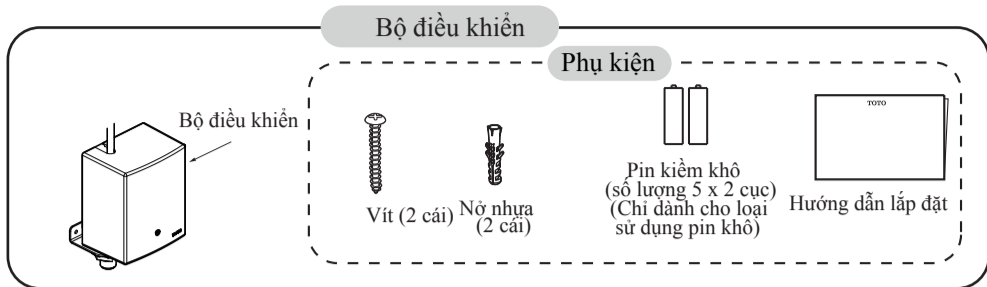
**Van điều nhiệt**

**3 Thông số kỹ thuật**

Biểu tượng			
Mã sản phẩm	DLE124DE	DLE124DK	DLE124DH
Loại	Loại sử dụng điện AC	Sử dụng pin khô	Tự phát điện
Điện áp nguồn điện	AC 220V 50/60Hz	Pin khô (số 5 x 2 cục)	Tự phát điện (Có pin lithium)
Công suất tiêu hao	Chế độ chờ	0.4W	0.2mW
	Khi làm việc	0.6W	-
Áp lực cấp nước	Áp lực nước tối thiểu	0.05MPa	
	Áp lực tối đa	0.75MPa	
Loại nước có thể sử dụng	Nước sinh hoạt		
Nhiệt độ của môi trường sử dụng	1 ~ 55°C		
Khoảng cách cảm ứng	130mm ~ 200mm (căn cứ vào bồn rửa để tự động cài đặt khoảng cách cảm ứng)		
Độ dài dây điện	850mm	-	-
Độ dài dây điện của bộ cảm ứng	1.3m		
Lưu lượng nước	1.5L/min	1.5L/min	2.0L/min
Quy cách ren ống cấp	G 1/2		
Hiệu quả sử dụng	Cấp độ đầu tiên		
Trọng lượng tịnh ( kg )	Khoảng 0.9	Khoảng 0.9	Khoảng 1.0
Tổng trọng lượng ( kg )	Khoảng 1.3	Khoảng 1.3	Khoảng 1.4
Kích thước hộp bên ngoài (chiều dài x rộng x cao)	250×190×150mm		
Ứng dụng	Nhà vệ sinh tại nơi công cộng hoặc phòng thông thường		

# 4

## Kiểm tra linh kiện



※ Tùy từng mã sản phẩm mà hình vẽ minh họa và sản phẩm thực tế có thể không giống nhau.

# 5

## Trước khi lắp đặt

### 1. Kiểm tra áp lực cấp nước

- Phạm vi áp lực cấp nước từ 0,05~0,75MPa. Đề nghị sử dụng trong phạm vi áp lực này.
- Nếu áp lực cấp nước vượt quá 0,75MPa, hãy sử dụng van giảm áp để giảm áp lực về mức 0,2MPa. Áp lực cấp nước ở mức vừa phải kiến nghị là khoảng 0,2MPa, điều này để sử dụng hơn.

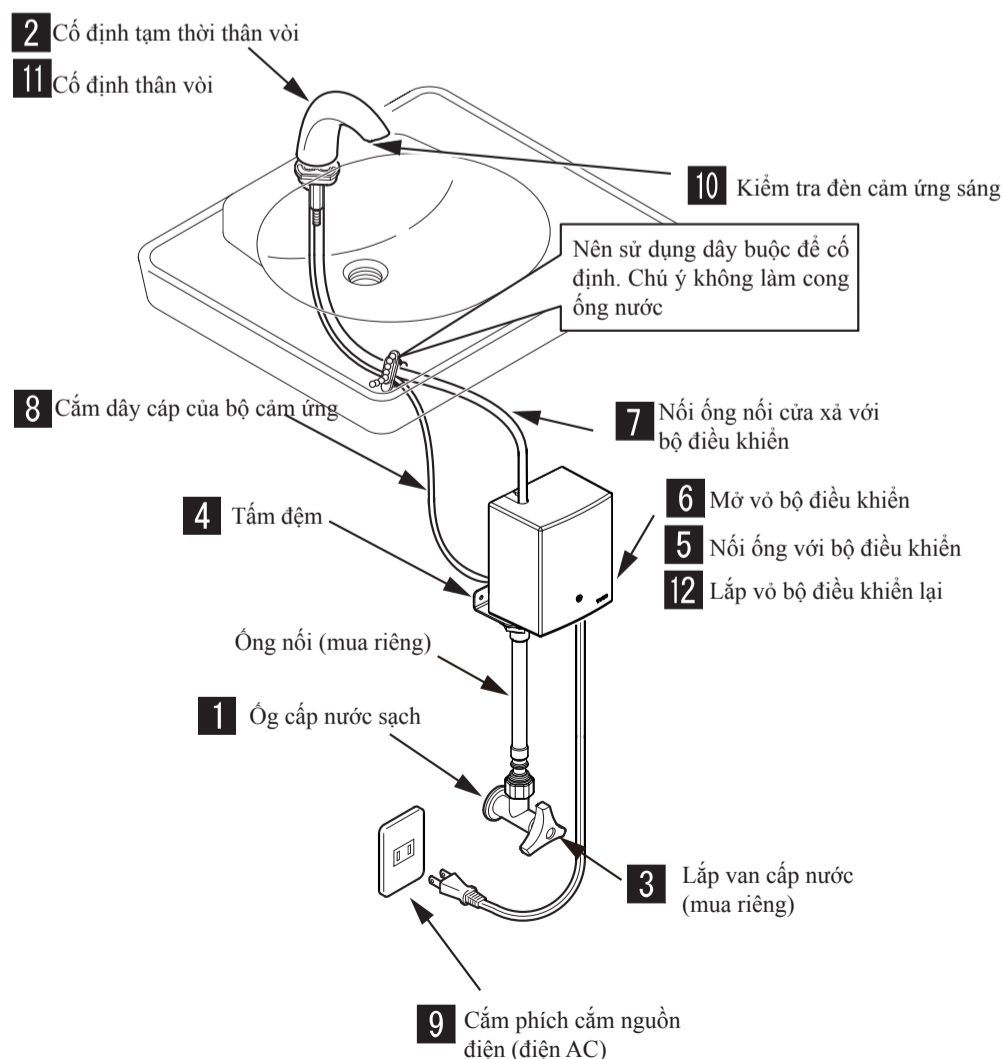
### 2. Khác

- Chú ý không làm hư hỏng bề mặt cảm ứng.
- Aqua auto là sản phẩm sử dụng trong phòng, không sử dụng sản phẩm ngoài trời.
- Sản phẩm có thể hoạt động nhầm lẫn do tác động của bộ biến đổi hoặc các thiết bị sử dụng tia hồng ngoại khác.
- Do trước khi xuất xưởng, sản phẩm được tiến hành kiểm tra bằng nước, nên có thể có nước bên trong sản phẩm, đây không phải là vấn đề về chất lượng sản phẩm.
- Van cấp nước và ống cấp nước phải mua riêng.

5

# 7

## Trình tự lắp đặt

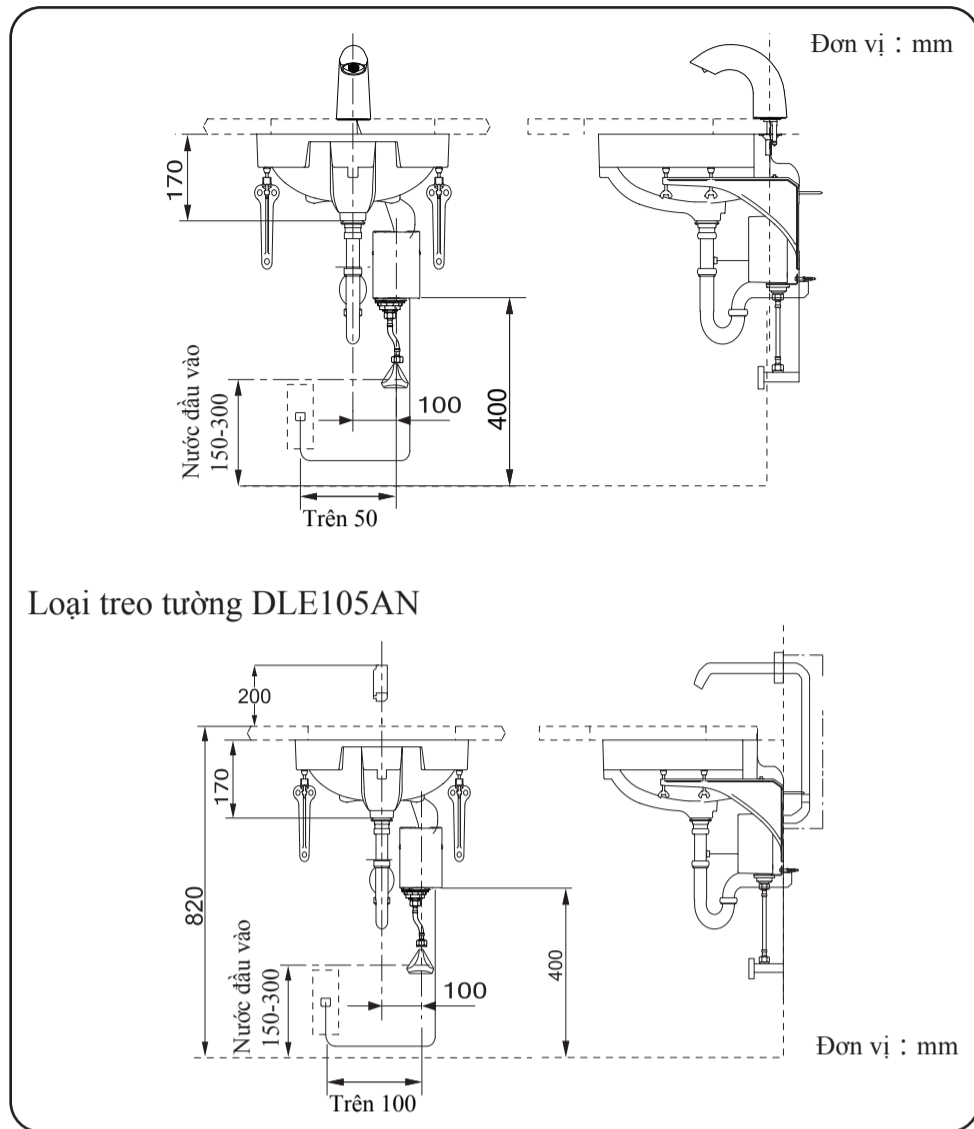


7

# 6

## Bản vẽ lắp đặt hoàn thiện

※ Tùy từng mã sản phẩm mà hình vẽ minh họa và sản phẩm thực tế có thể không giống nhau.

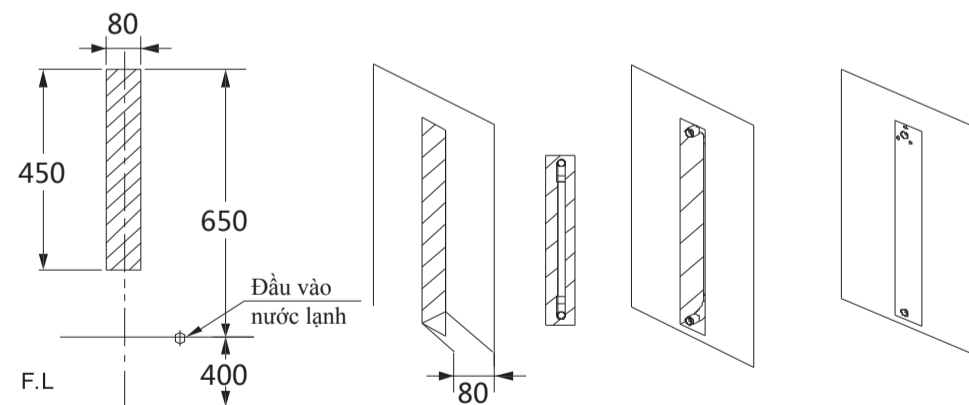


1. Căn cứ theo hình ảnh bên dưới đây, vẽ đường trung tâm tại vị trí lắp đặt trên tường theo hình sau.
2. Căn cứ vào kích thước đã vẽ ra, mở rãnh trên phiêu tường (sâu khoảng 80mm)
3. Đặt ống PVC đã chuẩn bị sẵn vào trong rãnh (khi cần có thể dùng miếng gỗ để cố định).
4. Dùng xi măng cố định ống PVC trong tường sau đó trang trí tường theo ý muốn (lát gạch).
5. Ống PVC cắt phải khớp với rãnh mở trên tường.

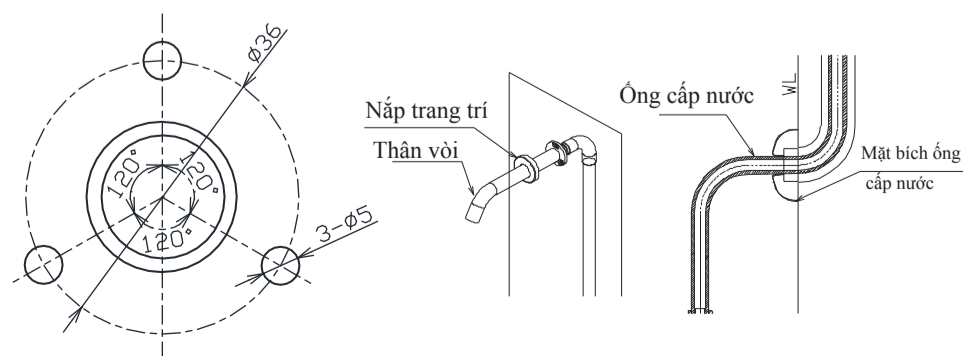
6

### ■ Khi lắp đặt DLE105AN (treo tường)

- ① Căn cứ theo hình ảnh bên dưới đây, vẽ đường trung tâm tại vị trí lắp đặt trên tường theo hình sau.
- ② Căn cứ vào kích thước đã vẽ ra, mở rãnh trên phiêu tường (sâu khoảng 80mm).
- ③ Đặt ống PVC đã chuẩn bị sẵn vào trong rãnh (khi cần có thể dùng miếng gỗ để cố định).
- ④ Dùng xi măng cố định ống PVC trong tường sau đó trang trí tường theo ý muốn (lát gạch).
- ⑤ Ống PVC cắt phải khớp với rãnh mở trên tường.



- ⑤ Đợi xi măng khô hoàn toàn) Lấy tâm ống PVC làm tâm, khoan 3 lỗ trên tường với kích thước như trong hình minh họa.
- ⑥ Đóng vít nở vào bên trong tường. Dùng vít cố định thân vòi, lắp nắp trang trí lên thân vòi, cho ống cấp nước mềm và dây cáp của bộ cảm ứng vào bên trong ống PVC. Vặn chặt mặt bích thân vòi.
- ⑦ Kéo đầu ống cấp nước mềm và dây cáp của bộ cảm ứng ra sau đó lắp mặt bích lên ống mềm.



8

# 1 Vệ sinh ống cấp nước

Trước khi lắp đặt, **bắt buộc phải tiến hành xả hết rác, cát bên trong ống cấp nước.**

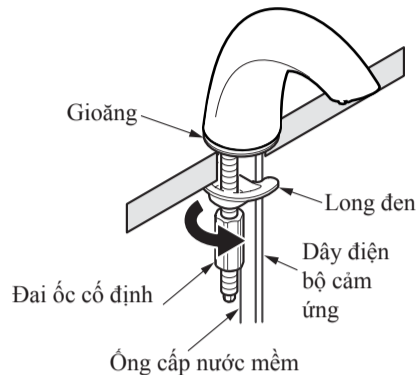
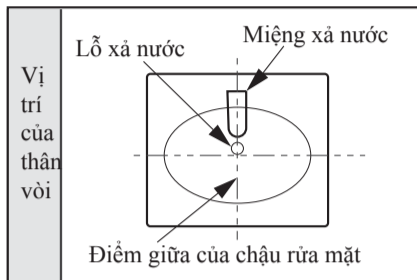


# 2 Cố định tạm thời thân vòi

- ① Cắm thân vòi vào bên trong lỗ chậu sứ.
  - ② Để miệng vòi hướng ra phía xả nước.
- Vặn ốc lục giác, cố định tạm thời thân vòi.

### Chú ý

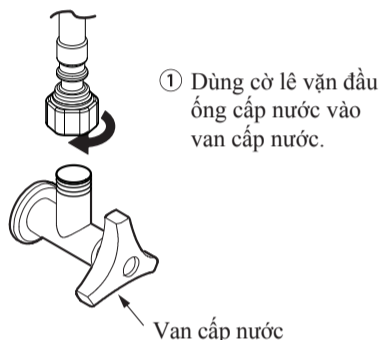
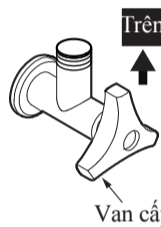
Chú ý không để ống mềm và dây điện của bộ cảm ứng xoắn lại với nhau.



# 3 Lắp van cấp nước

### Chú ý

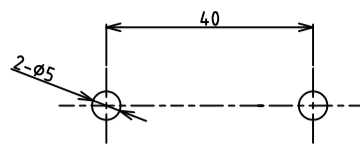
Yêu cầu lắp van cấp nước đúng theo hướng trong hình, nếu không có thể dẫn tới sự cố.



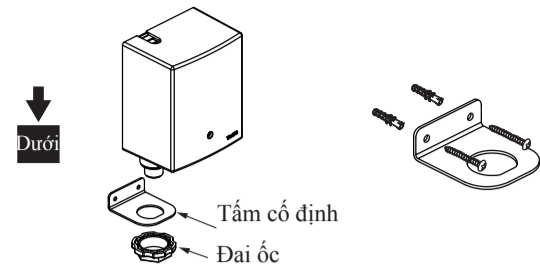
\* Chi tiết phương pháp lắp ráp van khóa nước vui lòng tham khảo trong sang hướng dẫn sử dụng van cấp nước.

※ Chú ý phải vặn chặt

# 4 Lắp tấm cố định

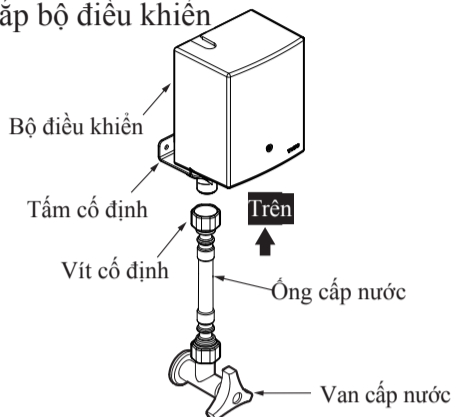


Đơn vị: mm



- ① Khoan 2 lỗ trên tường theo kích thước như trong hình.
- ② Vặn đai ốc cố định, tháo tấm cố định ra.
- ③ Lắp tấm cố định lên trên tường, sau đó cố định chặt lại.

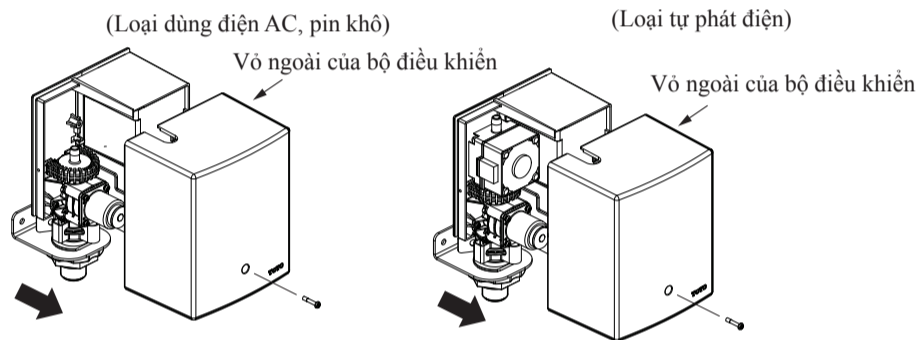
# 5 Lắp bộ điều khiển



- ① Lắp khối chức năng vào trong tấm cố định, đồng thời vặn chặt vít cố định.
- ② Dùng ống cấp nước nối bộ điều khiển và van cấp nước lại với nhau.

# 6 Tháo vỏ ngoài của bộ điều khiển

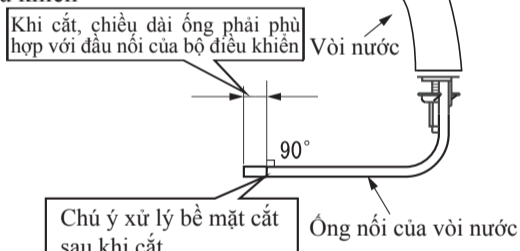
- ① Tháo vỏ ngoài của bộ điều khiển theo hướng như trong hình.



# 7

## Nối ống cấp nước từ vòi nước với bộ điều khiển

- ① Cắt ống cấp nước tới chiều dài phù hợp để lắp vừa vào ống nối trên bộ điều khiển



### Chú ý

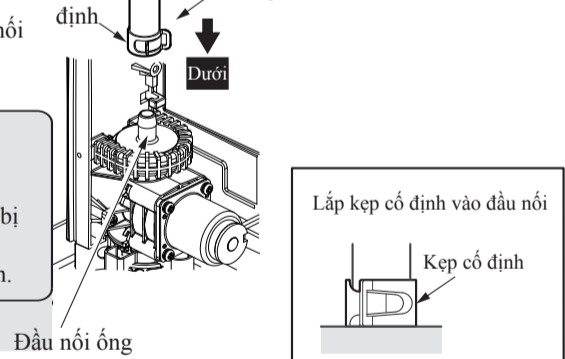
- Dùng dao cắt để mặt cắt được vuông góc
- Nếu ống cấp nước của vòi nước quá dài, có thể dẫn tới hiện tượng ống bị cong gập khiến cho nước xả ra không đạt tiêu chuẩn.

Chú ý xử lý bề mặt cắt sau khi cắt.

- ② Lắp ống cấp nước của vòi vào đầu nối
- ③ Dùng kẹp cố định cố định ống lại.

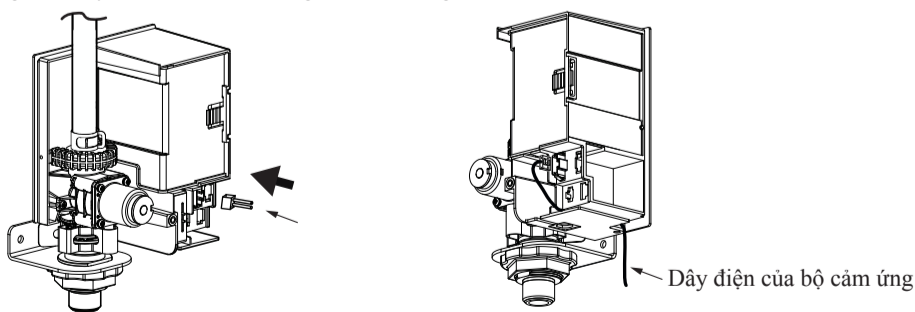
### Chú ý

- Kiểm tra ống cấp nước đã được nối chắc chắn hay chưa
- Chú ý không làm cho ống cấp nước bị cong, gập.
- Kẹp cố định kẹp đúng vị trí quy định.



# 8 Cắm cáp của bộ cảm ứng

Cắm cáp bộ cảm ứng như hình minh họa, đến khi nghe tiếng “cạch” là được. Sau khi cắm xong, cho dây điện của bộ cảm ứng vào bên trong rãnh như hình vẽ.

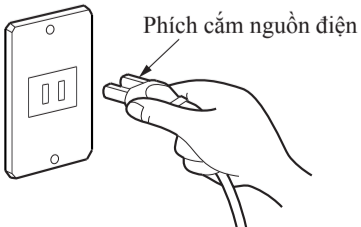


# 9 Cắm nguồn điện (áp dụng cho loại dùng điện AC)

Cắm phích cắm nguồn điện vào ổ cắm

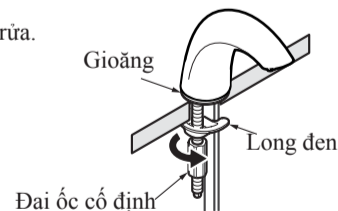
### Chú ý

Sau khi cắm điện, sản phẩm sẽ lập tức tự động thiết lập khoảng cách cảm ứng, vì vậy không được dùng tay che kín bộ cảm ứng hoặc để đồ vật bên trong bồn sứ. (Hoạt động này hoàn thành trong khoảng thời gian 20 giây).



# 11 Cố định thân vòi

- Vặn chặt ốc lục giác để cố định thân vòi nước lên chậu rửa.
- Có thể sử dụng các dụng cụ sau để cố định ốc lục giác
- Cờ lê tuýp (13mm)
- Cờ lê hình chữ T (13mm)
- Mô lét (13mm)

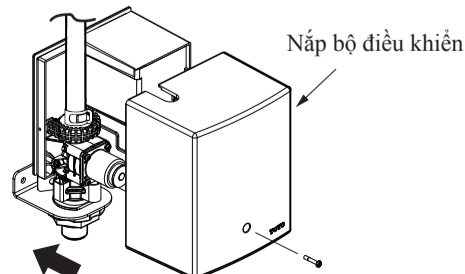


# 12 Lắp nắp của bộ điều khiển

Sau khi kiểm tra bộ nối đã nối chắc chắn, ống cấp nước đã nối chắc, thì lắp nắp của bộ điều khiển lại sau đó dùng ốc cố định lại.

### Chú ý

- Lắp chặt nắp của bộ điều khiển
- Kiểm tra xác nhận hướng lắp của bộ điều khiển
- Khi lắp, chú ý không để dây điện bị kẹt.



1. Vận hành thử

Sau khi lắp đặt xong, đề nghị tiến hành vận hành thử sản phẩm theo hướng dẫn sau

- Kiểm tra rò rỉ nước
- Hãy mở van cấp nước, kiểm tra các vị trí nối của ống nối, thân vòi có bị rò nước hay không
- Đưa tay vào gần vòi nước, nước lập tức xả ra.
- Đưa tay ra khoảng 1-2 giây, nước dừng xả.
- Liên tục xả nước trong khoảng 1 phút, nước tự động ngắt.  
(Bộ cảm biến nhiệt sử dụng cảm biến thông minh. Nếu cảm ứng thấy vật duy trì trạng thái tĩnh trong khoảng thời gian 15 giây sẽ tự động dừng xả nước.)
- Nếu cảm ứng thấy vật có khả năng phát xạ tương đối mạnh như dụng cụ tháo lắp tại vị trí cách bộ cảm biến 4cm thì vòi nước có thể xả nước liên tục trong 1 phút.

※ Nếu trong bồn rửa mặt có đọng nước, thì thiết bị có thể cảm ứng nhầm

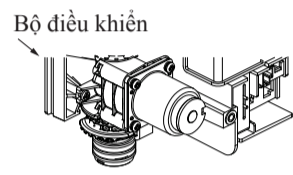
Nếu vòi nước hoạt động không bình thường, đề nghị tiến hành kiểm tra lại từ mục “7 Cắm cáp của bộ cảm ứng” trong phần “8 Các bước thi công”.

2. Vệ sinh lưới lọc

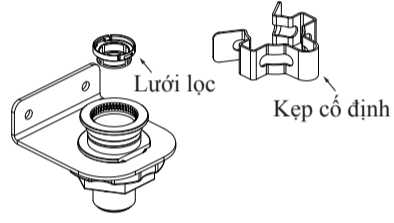
Phải ngắt nguồn điện trước khi thực hiện vệ sinh lưới lọc đối với loại sử dụng điện xoay chiều.

Quan Trọng

Sau khi lắp ráp, phải tiến hành vệ sinh lưới lọc. Nếu lưới lọc bị tắc, sẽ làm giảm lưu lượng nước, khối chức năng không thể phát huy hết công dụng. Ngoài ra, đề nghị khách hàng nên thường xuyên vệ sinh lưới lọc.



Sau khi đóng van khóa nước, tiếp tục tháo nắp lưới lọc.

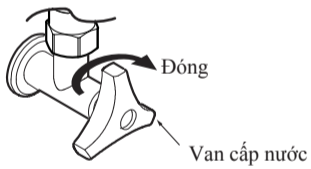


4. Vệ sinh vòi nước

Đối với loại sử dụng điện AC, hãy ngắt nguồn điện trước khi tháo tác.

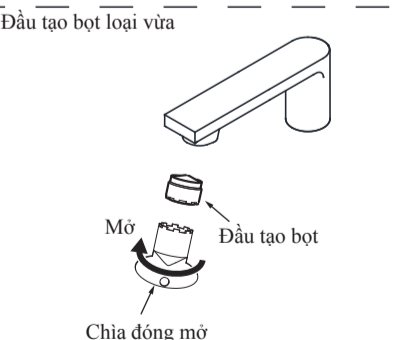
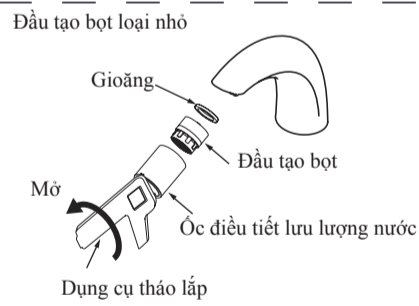
Quan Trọng

1. Đóng van cấp nước



2. Sử dụng dụng cụ đóng mở để vận lòng bộ tạo bọt tại miệng vòi.

Khi tháo chú ý không để dụng cụ làm xước bề mặt bộ cảm ứng.



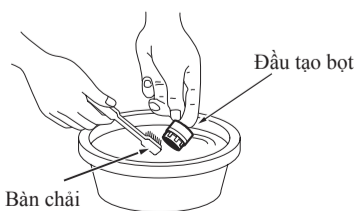
3. Dùng bàn chải mềm vệ sinh vòi xả.

4. Dùng chìa đóng mở đi kèm để lắp đầu tạo bọt lại vị trí ban đầu.

5. Mở van cấp nước

6. Căn cứ 8-3 “điều chỉnh lưu lượng” để thực hiện điều tiết lưu lượng.

Sau khi lắp xong, đề nghị kiểm tra vòi nước có bị rò nước không



3. Điều chỉnh lưu lượng nước

Bên trong bộ điều khiển đã được lắp đặt van điều tiết lưu lượng nước, vì vậy về cơ bản không cần điều chỉnh.

Hãy mở hết cỡ van cấp nước.

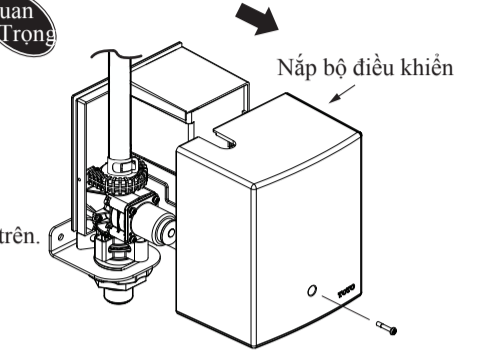
Nếu áp lực nước yếu, có thể sẽ xuất hiện tình trạng lưu lượng nước không đủ.

Hãy căn cứ theo hướng dẫn bên dưới tháo bỏ van điều tiết.

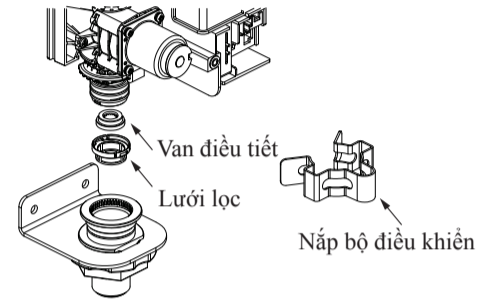
Phải ngắt nguồn điện trước khi thực hiện vệ sinh lưới lọc đối với loại sử dụng điện xoay chiều.

Quan Trọng

1. Đóng van cấp nước lại.
2. Nới lỏng ốc, tháo nắp che bộ điều khiển.
3. Tháo kẹp cố định
4. Tháo bộ điều khiển theo chiều hướng lên trên.
5. Tháo lưới lọc, van điều tiết dòng nước.
6. Lắp lưới lọc vào vị trí ban đầu
7. Lắp bộ điều khiển vào vị trí ban đầu.
8. Lắp kẹp cố định

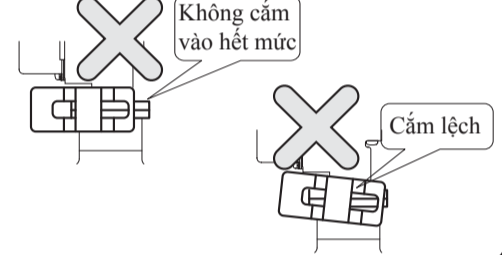
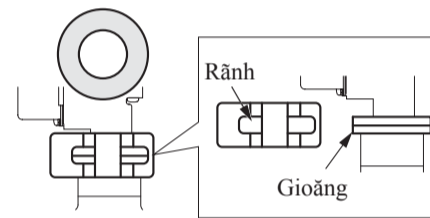


※ Chú ý không được quên lắp lưới lọc.

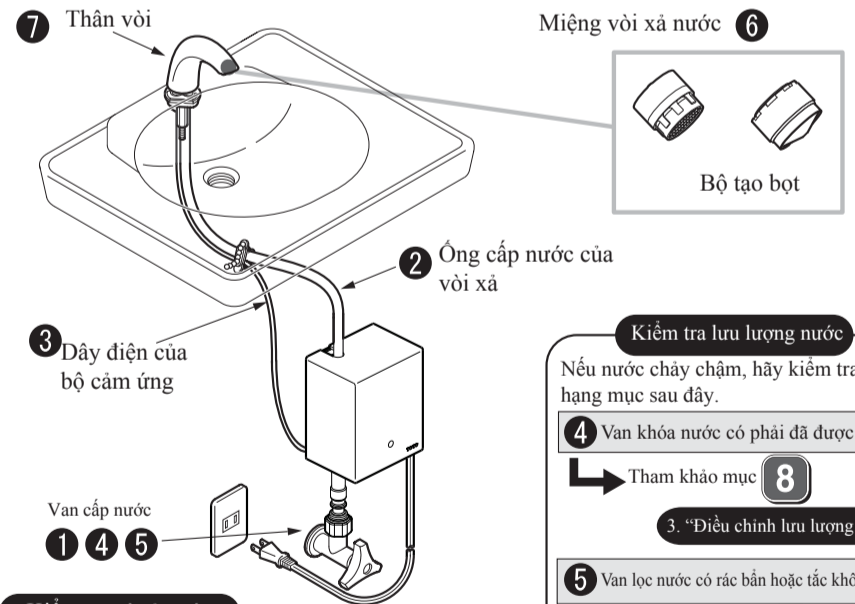


● Tại rãnh của kẹp cố định đều có gioăng.

● Sau khi lắp kẹp cố định xong, kiểm tra bằng mắt thường hoặc bằng kính



Sau khi lắp đặt xong, đề nghị kiểm tra xác nhận lại những hạng mục sau:



- Kiểm tra rò rỉ nước**
- Đề nghị kiểm tra có rò rỉ nước không
1. Van cấp nước có rỉ nước không? Tham khảo mục 7 “Lắp van cấp nước” phần 3
  2. Ống nối của vòi nước có nối chắc chắn không? Tham khảo mục 7 “Lắp ống cấp nước từ vòi nước tới bộ điều khiển” phần 7

- Kiểm tra dây cáp**
- Kiểm tra dây cáp đã cắm chặt chưa
3. Đầu dây cáp đã được cắm chặt chưa? Tham khảo mục 7 “Lắp dây cáp của bộ cảm ứng” trong phần 8

- Kiểm tra lưu lượng nước**
- Nếu nước chảy chậm, hãy kiểm tra các hạng mục sau đây.
4. Van khóa nước có phải đã được mở? Tham khảo mục 8
  3. “Điều chỉnh lưu lượng nước”
  5. Van lọc nước có rác bẩn hoặc tắc không? Tham khảo mục 8
  2. “Vệ sinh lưới lọc”
  6. Vòi nước có rác hoặc tắc không? Tham khảo mục 8
  4. “Vệ sinh vòi xả nước”

- Kiểm tra sản phẩm có lỏng không?**
- Đề nghị xác nhận sản phẩm có lắp lỏng không?
7. Vòi nước có lỏng không? Tham khảo mục 7
  - “Cố định thân vòi” trong phần 11